

# Ewangelia Mateusza

## Rozdział 5

|                                                                        |                                                                    |                                                                |                                                                            |                                                                 |                                                                         |                                                     |                                                             |                                                |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 5:1                                                                    | <sup>G1492</sup> ιδων<br>idōn<br>Zobaczywszy                       | <sup>G1161</sup> δε<br>de<br>zaś                               | <sup>G3588</sup> τους<br>tous<br>—                                         | <sup>G3793</sup> οχλους<br>ochlous<br>tłumy                     | <sup>G305</sup> ανεβη<br>anebē<br>wszedł                                | <sup>G1519</sup> εις<br>eis<br>na                   | <sup>G3588</sup> το<br>to<br>—                              | <sup>G3735</sup> ορος<br>oros<br>górze         | <sup>G2532</sup> και<br>kai<br>i                    |
| <sup>G2523</sup> καθισαντος<br>kathisantos<br>gdy usiadł               | <sup>G846</sup> αυτου<br>autou<br>On                               | <sup>G4334</sup> προσηλθον<br>prosēlthon<br>podeszli           | <sup>G846</sup> αυτω<br>autō<br>do Niego                                   | <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                                 | <sup>G3101</sup> μαθηται<br>mathētai<br>uczniowie                       | <sup>G846</sup> αυτου<br>autou<br>Jego              | 5:2                                                         | <sup>G2532</sup> και<br>kai<br>I               | <sup>G455</sup> ανοιξας<br>anoiksas<br>otworzywszy  |
| <sup>G3588</sup> το<br>to<br>—                                         | <sup>G4750</sup> στομα<br>stoma<br>usta                            | <sup>G846</sup> αυτου<br>autou<br>Jego                         | <sup>G1321</sup> εδιδασκεν<br>edidasken<br>nauczał                         | <sup>G846</sup> αυτους<br>autous<br>ich                         | <sup>G3004</sup> λεγων<br>legōn<br>mówiąc                               | 5:3                                                 | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi         | <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                | <sup>G4434</sup> πτωχοι<br>ptōchoi<br>ubodzy        |
| <sup>G4151</sup> πνευματι<br>pneumati<br>duchem                        | <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż                               | <sup>G846</sup> αυτων<br>autōn<br>ich                          | <sup>G2076</sup> εστιν<br>estin<br>jest                                    | <sup>G3588</sup> η<br>hē<br>—                                   | <sup>G932</sup> βασιλεια<br>basileia<br>Królestwo                       | <sup>G3588</sup> των<br>tōn<br>—                    | <sup>G3772</sup> ουρανων<br>ouranōn<br>Niebios              | 5:4                                            | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi |
| <sup>G3996</sup> πενθουντες<br>penthountes<br>którzy smucą się         | <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż                               | <sup>G846</sup> αυτοι<br>autoi<br>oni                          | <sup>G3870</sup> παρακληθησονται<br>paraklēthēsontai<br>zostaną pocieszeni | 5:5                                                             | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi                     | <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                     | <sup>G4239</sup> πραεις<br>praeis<br>łagodni                | <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż           |                                                     |
| <sup>G846</sup> αυτοι<br>autoi<br>oni                                  | <sup>G2816</sup> κληρονομησουσιν<br>klēronomēsousin<br>odziedziczą | <sup>G3588</sup> την<br>tēn<br>—                               | <sup>G1093</sup> γην<br>gēn<br>ziemię                                      | 5:6                                                             | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi                     | <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                     | <sup>G3983</sup> πεινωντες<br>peinōntes<br>którzy są głodni | <sup>G2532</sup> και<br>kai<br>i               |                                                     |
| <sup>G1372</sup> διψωντες<br>dipsōntes<br>którzy pragną                | <sup>G3588</sup> την<br>tēn<br>—                                   | <sup>G1343</sup> δικαιοσυνην<br>dikaiosynēn<br>sprawiedliwości | <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż                                       | <sup>G846</sup> αυτοι<br>autoi<br>oni                           | <sup>G5526</sup> χορτασθησονται<br>chortasthēsontai<br>zostaną nasyceni | 5:7                                                 | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi         |                                                |                                                     |
| <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                                        | <sup>G1655</sup> ελεημονες<br>eleēmones<br>miłosierni              | <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż                           | <sup>G846</sup> αυτοι<br>autoi<br>oni                                      | <sup>G1653</sup> ελεθησονται<br>elethēsontai<br>doznają litości | 5:8                                                                     | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi | <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                             | <sup>G2513</sup> καθαροι<br>katharoi<br>czyści |                                                     |
| <sup>G2588</sup> καρδια<br>kardia<br>sercem                            | <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż                               | <sup>G846</sup> αυτοι<br>autoi<br>oni                          | <sup>G3588</sup> τον<br>ton<br>—                                           | <sup>G2316</sup> θεον<br>theon<br>Boga                          | <sup>G3700</sup> οψονται<br>opsontai<br>zobaczą                         | 5:9                                                 | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi         | <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                |                                                     |
| <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż                                   | <sup>G846</sup> αυτοι<br>autoi<br>oni                              | <sup>G5207</sup> υιοι<br>hyioi<br>synowie                      | <sup>G2316</sup> θεου<br>theou<br>Boga                                     | <sup>G2564</sup> κληθησονται<br>klēthēsontai<br>zostaną nazwani | 5:10                                                                    | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi | <sup>G3588</sup> οι<br>hoi<br>—                             |                                                |                                                     |
| <sup>G1377</sup> δεδιωγμενοι<br>dediōgmenoi<br>którzy są prześladowani | <sup>G1752</sup> ενεκεν<br>heneken<br>ze względu na                | <sup>G1343</sup> δικαιοσυνης<br>dikaiosynēs<br>sprawiedliwość  | <sup>G3754</sup> οτι<br>hoti<br>gdyż                                       | <sup>G846</sup> αυτων<br>autōn<br>ich                           | <sup>G2076</sup> εστιν<br>estin<br>jest                                 | <sup>G3588</sup> η<br>hē<br>—                       |                                                             |                                                |                                                     |
| <sup>G932</sup> βασιλεια<br>basileia<br>Królestwo                      | <sup>G3588</sup> των<br>tōn<br>—                                   | <sup>G3772</sup> ουρανων<br>ouranōn<br>Niebios                 | 5:11                                                                       | <sup>G3107</sup> μακαριοι<br>makarioi<br>Szczęśliwi             | <sup>G2075</sup> εστε<br>este<br>jesteście                              | <sup>G3752</sup> οταν<br>hotan<br>kiedy             | <sup>G3679</sup> ονειδισωσιν<br>oneidisōsin<br>znieważyliby | <sup>G5209</sup> υμας<br>hymas<br>was          |                                                     |
| <sup>G1377</sup> διωξωσιν<br>diōksōsin<br>prześladowaliby              | <sup>G2532</sup> και<br>kai<br>i                                   | <sup>G2036</sup> ειπωσιν<br>eipōsin<br>mówiliby                | <sup>G3956</sup> παν<br>pan<br>wszelką                                     | <sup>G4190</sup> πονηρον<br>ponēron<br>niegodziwą               | <sup>G4487</sup> ρημα<br>rēma<br>wypowiedź                              | <sup>G2596</sup> καθ<br>kath<br>przeciw             | <sup>G5216</sup> υμων<br>hymōn<br>was                       |                                                |                                                     |

|                                                         |                                             |                                          |                                           |                                                            |                                                |                                                   |                                                           |                                               |                                 |                              |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| G5574<br>ψευδομενοι<br>pseudomenoi<br>kłamiaący         | G1752<br>ενεκεν<br>heneken<br>ze względu na | G1700<br>εμου<br>emou<br>Mnie            | 5:12                                      | G5463<br>χαιρετε<br>chairete<br>Radujcie się               | G2532<br>και<br>kai<br>i                       | G21<br>αγαλλιασθε<br>agalliasθε<br>weselcie się   | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                                | G3588<br>ο<br>ho<br>—                         |                                 |                              |
| G3408<br>μισθος<br>misthos<br>zapłata                   | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>wasza             | G4183<br>πολυς<br>polys<br>wielka        | G1722<br>εν<br>en<br>w                    | G3588<br>τοις<br>tois<br>—                                 | G3772<br>ουρανοις<br>ouranois<br>niebiosach    | G3779<br>ουτως<br>houtōs<br>tak                   | G1063<br>γαρ<br>gar<br>bowiem                             | G1377<br>εδιωξαν<br>ediōksan<br>prześladowali | G3588<br>τους<br>tous<br>—      |                              |
| G4396<br>προφητας<br>profētas<br>proroków               | G3588<br>τους<br>tous<br>—                  | G4253<br>προ<br>pro<br>przed             | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>wami            | 5:13                                                       | G5210<br>υμεις<br>hymeis<br>Wy                 | G2075<br>εστε<br>este<br>jesteście                | G3588<br>το<br>to<br>—                                    | G217<br>αλας<br>halas<br>sól                  | G3588<br>της<br>tēs<br>—        | G1093<br>γης<br>gēs<br>ziemi |
| G1437<br>εαν<br>ean<br>jeśli                            | G1161<br>δε<br>de<br>zaś                    | G3588<br>το<br>to<br>—                   | G217<br>αλας<br>halas<br>sól              | G3471<br>μωρανθη<br>mōranthē<br>zostałaby pozbawiona smaku | G1722<br>εν<br>en<br>w                         | G5101<br>τινι<br>tini<br>czym                     | G233<br>αλισθησεται<br>halisthēsetai<br>zostanie posolona |                                               |                                 |                              |
| G1519<br>εις<br>eis<br>na                               | G3762<br>ουδεν<br>ouden<br>nic              | G2480<br>ισχυει<br>ischyei<br>jest silna | G2089<br>ετι<br>eti<br>już                | G1487<br>ει<br>ei<br>jeśli                                 | G3361<br>μη<br>mē<br>nie                       | G906<br>βληθηναι<br>blēthēnai<br>zostać wyrzuconą | G1854<br>εξω<br>eksō<br>na zewnątrz                       | G2532<br>και<br>kai<br>i                      |                                 |                              |
| G2662<br>καταπατεισθαι<br>katapateisthai<br>być deptaną | G5259<br>υπο<br>hypo<br>przez               | G3588<br>των<br>tōn<br>—                 | G444<br>ανθρωπων<br>anthrōpōn<br>ludzi    | 5:14                                                       | G5210<br>υμεις<br>hymeis<br>Wy                 | G2075<br>εστε<br>este<br>jesteście                | G3588<br>το<br>to<br>—                                    | G5457<br>φως<br>fōs<br>światło                | G3588<br>του<br>tou<br>—        |                              |
| G2889<br>κοσμου<br>kosmou<br>świata                     | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                    | G1410<br>δυναται<br>dynatai<br>może      | G4172<br>πολις<br>polis<br>miasto         | G2928<br>κρυβηναι<br>krybēnai<br>zostać ukryte             | G1883<br>επανω<br>epanō<br>na                  | G3735<br>ορους<br>orourous<br>górze               | G2749<br>κειμενη<br>keimenē<br>leżące                     | 5:15                                          | G3761<br>ουδε<br>oude<br>Ani    |                              |
| G2545<br>καιουσιν<br>kaiousin<br>zapalają               | G3088<br>λυχνον<br>lychnon<br>lampę         | G2532<br>και<br>kai<br>i                 | G5087<br>τιθεασιν<br>titheasin<br>kładą   | G846<br>αυτον<br>auton<br>ją                               | G5259<br>υπο<br>hypo<br>pod                    | G3588<br>τον<br>ton<br>—                          | G3426<br>μοδιον<br>modion<br>korcem                       | G235<br>αλλ<br>all<br>ale                     | G1909<br>επι<br>epi<br>na       | G3588<br>την<br>tēn<br>—     |
| G3087<br>λυχνιαν<br>lychnian<br>świeczniku              | G2532<br>και<br>kai<br>i                    | G2989<br>λαμπει<br>lampei<br>świeci      | G3956<br>πασιν<br>pasin<br>wszystkim      | G3588<br>τοις<br>tois<br>—                                 | G1722<br>εν<br>en<br>w                         | G3588<br>τη<br>tē<br>—                            | G3614<br>οικια<br>oikia<br>domu                           | 5:16                                          | G3779<br>ουτως<br>houtōs<br>Tak |                              |
| G2989<br>λαμπατω<br>lampsatō<br>niech zaświeci          | G3588<br>το<br>to<br>—                      | G5457<br>φως<br>fōs<br>światło           | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>wasze           | G1715<br>εμπροσθεν<br>emprosthen<br>przed                  | G3588<br>των<br>tōn<br>—                       | G444<br>ανθρωπων<br>anthrōpōn<br>ludźmi           | G3704<br>οπως<br>hopōs<br>żeby                            | G1492<br>ιδωσιν<br>idōsin<br>zobaczyliby      |                                 |                              |
| G5216<br>υμων<br>hymōn<br>wasze                         | G3588<br>τα<br>ta<br>—                      | G2570<br>καλα<br>kala<br>dobre           | G2041<br>εργα<br>erga<br>czyny            | G2532<br>και<br>kai<br>i                                   | G1392<br>δοξασωσιν<br>doksasōsin<br>chwaliliby | G3588<br>τον<br>ton<br>—                          | G3962<br>πατερα<br>patera<br>Ojca                         | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>waszego             | G3588<br>τον<br>ton<br>—        | G1722<br>εν<br>en<br>w       |
| G3588<br>τοις<br>tois<br>—                              | G3772<br>ουρανοις<br>ouranois<br>niebiosach | 5:17                                     | G3361<br>μη<br>mē<br>Nie                  | G3543<br>νομισητε<br>nomisēte<br>wnioskowalibyście         | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                     | G2064<br>ηλθον<br>ēlthon<br>przyszedłem           | G2647<br>καταλυσαι<br>katalysai<br>obalić                 | G3588<br>τον<br>ton<br>—                      |                                 |                              |
| G3551<br>νομον<br>nomon<br>Prawo                        | G2228<br>η<br>ē<br>lub                      | G3588<br>τους<br>tous<br>—               | G4396<br>προφητας<br>profētas<br>proroków | G3756<br>ουκ<br>ouk<br>nie                                 | G2064<br>ηλθον<br>ēlthon<br>przyszedłem        | G2647<br>καταλυσαι<br>katalysai<br>obalić         | G235<br>αλλα<br>alla<br>ale                               | G4137<br>πληρωσαι<br>plērōsai<br>wypełnić     | 5:18                            |                              |
| G281<br>αμην<br>amēn<br>Amen                            | G1063<br>γαρ<br>gar<br>bowiem               | G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię           | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam             | G2193<br>εως<br>heōs<br>aż                                 | G302<br>αν<br>an<br>kiedykolwiek               | G3928<br>παρελθη<br>parelthē<br>przeminięłoby     | G3588<br>ο<br>ho<br>—                                     | G3772<br>ουρανος<br>ouranos<br>niebo          |                                 |                              |

|                                                              |                                                        |                                                      |                                          |                                                  |                                                        |                                               |                                                     |                                                   |                                     |                                               |                              |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|
| G2532<br>και<br>kai<br>i                                     | G3588<br>η<br>hē<br>—                                  | G1093<br>γη<br>gē<br>ziemia                          | G2503<br>ιωτα<br>iōta<br>jota            | G1520<br>εν<br>hen<br>jedna                      | G2228<br>η<br>ē<br>lub                                 | G1520<br>μια<br>mia<br>jedna                  | G2762<br>κεραια<br>keraia<br>kreska                 | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                          | G3361<br>μη<br>mē<br>—              | G3928<br>παρελθῃ<br>parelthē<br>przeminięłaby |                              |
| G575<br>απο<br>apo<br>z                                      | G3588<br>του<br>tou<br>—                               | G3551<br>νομου<br>nomou<br>Prawa                     | G2193<br>εως<br>heōs<br>aż               | G302<br>αν<br>an<br>kiedykolwiek                 | G3956<br>παντα<br>panta<br>wszystkie                   |                                               | G1096<br>γενηται<br>genētai<br>stałoby się          | 5:19                                              |                                     | G3739<br>ος<br>hos<br>Który                   | G1437<br>εαν<br>ean<br>jeśli |
| G3767<br>ουν<br>oun<br>więc                                  | G3089<br>λυση<br>lysē<br>rozwiązałby                   | G1520<br>μιαν<br>mian<br>jedno                       | G3588<br>των<br>tōn<br>z                 | G1785<br>εντολων<br>entolōn<br>przykazań         | G5130<br>τουτων<br>toutōn<br>tych                      | G3588<br>των<br>tōn<br>—                      | G1646<br>ελαχιστων<br>elachistōn<br>najmniejszych   |                                                   |                                     | G2532<br>και<br>kai<br>i                      |                              |
| G1321<br>διδαξη<br>didaksē<br>nauczałby                      | G3779<br>ουτως<br>houtōs<br>tak                        | G3588<br>τους<br>tous<br>—                           | G444<br>ανθρωπους<br>anthrōpous<br>ludzi | G1646<br>ελαχιστος<br>elachistos<br>najmniejszym | G2564<br>κληθησεται<br>klēthēsetai<br>zostanie nazwany |                                               | G1722<br>εν<br>en<br>w                              | G3588<br>τη<br>tē<br>—                            |                                     |                                               |                              |
| G932<br>βασιλεια<br>basileia<br>Królestwie                   | G3588<br>των<br>tōn<br>—                               | G3772<br>ουρανων<br>ouranōn<br>Niebios               | G3739<br>ος<br>hos<br>który              | G1161<br>δ<br>d<br>zaś                           | G302<br>αν<br>an<br>kolwiek                            | G4160<br>ποιηση<br>poiēsē<br>uczyniłby        | G2532<br>και<br>kai<br>i                            | G1321<br>διδαξη<br>didaksē<br>nauczałby           | G3778<br>ουτος<br>houtos<br>ten     |                                               |                              |
| G3173<br>μεγας<br>megas<br>wielki                            | G2564<br>κληθησεται<br>klēthēsetai<br>zostanie nazwany | G1722<br>εν<br>en<br>w                               | G3588<br>τη<br>tē<br>—                   | G932<br>βασιλεια<br>basileia<br>Królestwie       | G3588<br>των<br>tōn<br>—                               | G3772<br>ουρανων<br>ouranōn<br>Niebios        | 5:20                                                |                                                   | G3004<br>λεγω<br>legō<br>Mówię      |                                               |                              |
| G1063<br>γαρ<br>gar<br>bowiem                                | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam                          | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                           | G1437<br>εαν<br>ean<br>jeśli             | G3361<br>μη<br>mē<br>nie                         | G4052<br>περισσευση<br>perisseusē<br>obfitowałaby      | G3588<br>η<br>hē<br>—                         | G1343<br>δικαιοσυνη<br>dikaiosynē<br>sprawiedliwość | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>wasza                   |                                     |                                               |                              |
| G4119<br>πλειον<br>pleion<br>bardziej                        | G3588<br>των<br>tōn<br>niż                             | G1122<br>γραμματεων<br>grammateōn<br>znawców Pisma   | G2532<br>και<br>kai<br>i                 | G5330<br>φαρισαιων<br>farisaiōn<br>faryzeuszów   | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                               | G3361<br>μη<br>mē<br>—                        | G1525<br>εισελθῃτε<br>eiselthēte<br>weszlibyście    | G1519<br>εις<br>eis<br>do                         |                                     |                                               |                              |
| G3588<br>την<br>tēn<br>—                                     | G932<br>βασιλειαν<br>basileian<br>Królestwa            | G3588<br>των<br>tōn<br>—                             | G3772<br>ουρανων<br>ouranōn<br>Niebios   | 5:21                                             |                                                        | G191<br>ηκουσατε<br>ēkousate<br>Usłyszeliście | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                          | G4483<br>ερρεθῃ<br>errethē<br>zostało powiedziane |                                     | G3588<br>τοις<br>tois<br>—                    |                              |
| G744<br>αρχαιοις<br>archaiois<br>dawnym                      | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                               | G5407<br>φονευσεις<br>foneuseis<br>będziesz mordować | G3739<br>ος<br>hos<br>który              |                                                  | G1161<br>δ<br>d<br>zaś                                 | G302<br>αν<br>an<br>kolwiek                   | G5407<br>φονευση<br>foneusē<br>mordowałby           | G1777<br>ενοχος<br>enochos<br>winny               | G2071<br>εσται<br>estai<br>będzie   |                                               |                              |
| G3588<br>τη<br>tē<br>—                                       | G2920<br>κρισει<br>krisei<br>sądu                      | 5:22                                                 |                                          | G1473<br>εγω<br>egō<br>Ja                        | G1161<br>δε<br>de<br>zaś                               | G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię                | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam                       | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                        | G3956<br>πας<br>pas<br>każdy        | G3588<br>ο<br>ho<br>—                         |                              |
| G3710<br>οργιζομενος<br>orgizomenos<br>który jest zagniewany | G3588<br>τω<br>tō<br>na                                |                                                      | G80<br>αδελφω<br>adelfō<br>brata         | G846<br>αυτου<br>autou<br>jego                   | G1500<br>εικη<br>eikē<br>bez powodu                    | G1777<br>ενοχος<br>enochos<br>winny           |                                                     | G2071<br>εσται<br>estai<br>będzie                 | G3588<br>τη<br>tē<br>—              | G2920<br>κρισει<br>krisei<br>sądu             |                              |
| G3739<br>ος<br>hos<br>który                                  | G1161<br>δ<br>d<br>zaś                                 | G302<br>αν<br>an<br>kolwiek                          | G2036<br>ειπη<br>eipē<br>powiedziałby    | G3588<br>τω<br>tō<br>—                           |                                                        | G80<br>αδελφω<br>adelfō<br>bratu              | G846<br>αυτου<br>autou<br>jego                      | G4469<br>ρακα<br>raka<br>Raka                     | G1777<br>ενοχος<br>enochos<br>winny | G2071<br>εσται<br>estai<br>będzie             |                              |
| G3588<br>τω<br>tō<br>—                                       | G4892<br>συνεδριω<br>synedriō<br>sanhedrynowi          | G3739<br>ος<br>hos<br>który                          | G1161<br>δ<br>d<br>zaś                   | G302<br>αν<br>an<br>kolwiek                      | G2036<br>ειπη<br>eipē<br>powiedziałby                  | G3474<br>μωρε<br>mōre<br>głupcze              |                                                     | G1777<br>ενοχος<br>enochos<br>winny               | G2071<br>εσται<br>estai<br>będzie   |                                               |                              |

|                                                  |                                                   |                                        |                                                           |                                            |                                                           |                                                           |                                                        |                                                 |                                           |                                        |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| G1519<br>εις<br>eis<br>w                         | G3588<br>την<br>tēn<br>—                          | G1067<br>γεενναν<br>geennan<br>Gehennē | G3588<br>του<br>tou<br>—                                  | G4442<br>πυρος<br>pyros<br>ognia           | 5:23                                                      | G1437<br>εαν<br>ean<br>Jeśli                              | G3767<br>ουν<br>oun<br>więc                            | G4374<br>προσφερης<br>prosfērēs<br>przynosiłbyś | G3588<br>το<br>to<br>—                    | G1435<br>δωρον<br>dōron<br>dar         |
| G4675<br>σου<br>sou<br>twój                      | G1909<br>επι<br>epi<br>na                         | G3588<br>το<br>to<br>—                 | G2379<br>θυσιαστηριον<br>thysiaστήrion<br>ołtarzu         | G2546<br>κακει<br>kakei<br>i tam           | G3415<br>μνησθης<br>mnēsthēs<br>zostałoby ci przypomniane |                                                           | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                             | G3588<br>ο<br>ho<br>—                           |                                           |                                        |
| G80<br>αδελφος<br>adelfos<br>brat                | G4675<br>σου<br>sou<br>twój                       | G2192<br>εχει<br>echei<br>ma           | G5100<br>τι<br>ti<br>coś                                  | G2596<br>κατα<br>kata<br>przeciw           | G4675<br>σου<br>sou<br>tobie                              | 5:24                                                      | G863<br>αφες<br>afes<br>zostaw                         | G1563<br>εκει<br>ekei<br>tam                    | G3588<br>το<br>to<br>—                    | G1435<br>δωρον<br>dōron<br>dar ofiarne |
| G4675<br>σου<br>sou<br>twój                      | G1715<br>εμπροσθεν<br>emprosthen<br>przed         | G3588<br>του<br>tou<br>—               | G2379<br>θυσιαστηριου<br>thysiaστήriou<br>ołtarzem        | G2532<br>και<br>kai<br>i                   | G5217<br>υπαγε<br>hypage<br>odchodź                       | G4412<br>πρωτον<br>prōton<br>najpierw                     | G1259<br>διαλλαγηθι<br>diallagēthi<br>zostań pojednany |                                                 | G3588<br>τω<br>tō<br>z                    |                                        |
| G80<br>αδελφω<br>adelfō<br>bratem                | G4675<br>σου<br>sou<br>twoim                      | G2532<br>και<br>kai<br>i               | G5119<br>τοτε<br>tote<br>wtedy                            | G2064<br>ελθων<br>elthōn<br>przyszedszy    | G4374<br>προσφερε<br>prosfere<br>przynieś                 | G3588<br>το<br>to<br>—                                    | G1435<br>δωρον<br>dōron<br>dar                         | G4675<br>σου<br>sou<br>twój                     | 5:25                                      | G2468<br>ισθι<br>isthi<br>Bądź         |
| G2132<br>ευνοων<br>eunoōn<br>który jest życzliwy |                                                   | G3588<br>τω<br>tō<br>—                 | G476<br>αντιδικω<br>antidikō<br>przeciwnikowi             | G4675<br>σου<br>sou<br>twojemu             | G5035<br>ταχυ<br>tachy<br>szybko                          | G2193<br>εως<br>heōs<br>dopóki                            | G3755<br>οτου<br>hotou<br>kiedy                        | G1488<br>ει<br>ei<br>jesteś                     | G1722<br>εν<br>en<br>w                    |                                        |
| G3588<br>τη<br>tē<br>—                           | G3598<br>οδω<br>hodō<br>drodze                    | G3326<br>μετ<br>met<br>z               | G846<br>αυτου<br>autou<br>nim                             | G3379<br>μηποτε<br>mēpote<br>by czasem nie | G4571<br>σε<br>se<br>cię                                  | G3860<br>παραδω<br>paradō<br>wydałby                      | G3588<br>ο<br>ho<br>—                                  | G476<br>αντιδικος<br>antidikos<br>przeciwnik    | G3588<br>τω<br>tō<br>—                    |                                        |
| G2923<br>κριτη<br>kritē<br>sędziemu              | G2532<br>και<br>kai<br>i                          | G3588<br>ο<br>ho<br>—                  | G2923<br>κριτης<br>kritēs<br>sędzia                       | G4571<br>σε<br>se<br>ciebie                | G3860<br>παραδω<br>paradō<br>wydałby                      | G3588<br>τω<br>tō<br>—                                    | G5257<br>υπηρετη<br>hypēretē<br>podwładnemu            | G2532<br>και<br>kai<br>i                        | G1519<br>εις<br>eis<br>do                 |                                        |
| G5438<br>φυλακην<br>fylakēn<br>strażnicy         | G906<br>βληθηση<br>blēthēsē<br>zostaniesz rzucony |                                        | 5:26                                                      | G281<br>αμην<br>amēn<br>Amen               | G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię                            | G4671<br>σοι<br>soi<br>ci                                 | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                               | G3361<br>μη<br>mē<br>—                          | G1831<br>εξελθης<br>ekselthēs<br>wyszedsz |                                        |
| G1564<br>εκειθεν<br>ekeithen<br>stamtąd          | G2193<br>εως<br>heōs<br>aż                        | G302<br>αν<br>an<br>kiedykolwiek       | G591<br>αποδως<br>apodōs<br>oddałbyś                      | G3588<br>τον<br>ton<br>—                   | G2078<br>εσχατον<br>eschaton<br>ostatnie                  | G2835<br>κοδραντην<br>kodrantēn<br>ćwierć asa             | 5:27                                                   | G191<br>ηκουσατε<br>ēkousate<br>Usłyszeliście   |                                           |                                        |
| G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                       | G4483<br>ερρεθη<br>errethē<br>zostało powiedziane |                                        | G3588<br>τοις<br>tois<br>—                                | G744<br>αρχαιοις<br>archaiois<br>przodkom  | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                                  | G3431<br>μοιχευσεις<br>moicheuseis<br>będziesz cudzołożyć | 5:28                                                   | G1473<br>εγω<br>egō<br>Ja                       |                                           |                                        |
| G1161<br>δε<br>de<br>zaś                         | G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię                    | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam          | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                                | G3956<br>πας<br>pas<br>każdy               | G3588<br>ο<br>ho<br>—                                     | G991<br>βλεπων<br>blepōn<br>patrzający na                 | G1135<br>γυναικα<br>gynaika<br>kobietę                 | G4314<br>προς<br>pros<br>ku                     | G3588<br>το<br>to<br>—                    |                                        |
| G1937<br>επιθυμησαι<br>epithymēsai<br>pożądać    | G846<br>αυτης<br>autēs<br>jej                     | G2235<br>ηδη<br>ēdē<br>już             | G3431<br>εμοιχευσεν<br>emoicheusen<br>dokonał cudzołóstwa |                                            | G846<br>αυτην<br>autēn<br>z nią                           | G1722<br>εν<br>en<br>w                                    | G3588<br>τη<br>tē<br>—                                 | G2588<br>καρδια<br>kardia<br>sercu              | G846<br>αυτου<br>autou<br>jego            | 5:29                                   |
| G1487<br>ει<br>ei<br>Jeśli                       | G1161<br>δε<br>de<br>zaś                          | G3588<br>ο<br>ho<br>—                  | G3788<br>οφθαλμος<br>ofthalmos<br>oko                     | G4675<br>σου<br>sou<br>twoje               | G3588<br>ο<br>ho<br>—                                     | G1188<br>δεξιος<br>deksios<br>prawe                       | G4624<br>σκανδαλιζει<br>skandalizei<br>gorszy          | G4571<br>σε<br>se<br>cię                        | G1807<br>εξελε<br>eksele<br>wyrwij        | G846<br>αυτον<br>auton<br>je           |

|                                                                      |                                         |                                    |                                                 |                                                 |                                                   |                                                 |                                                             |                                           |                                               |                                   |                              |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| G2532<br>και<br>kai<br>i                                             | G906<br>βαλε<br>bale<br>rzuć            | G575<br>απο<br>apo<br>od           | G4675<br>σου<br>sou<br>ciebie                   | G4851<br>συμφερει<br>symferei<br>jest korzystne | G1063<br>γαρ<br>gar<br>bowiem                     | G4671<br>σοι<br>soi<br>tobie                    | G2443<br>ινα<br>hina<br>aby                                 | G622<br>αποληται<br>apolētai<br>zginąłby  | G1520<br>εν<br>hen<br>jeden                   |                                   |                              |
| G3588<br>των<br>tōn<br>z                                             | G3196<br>μελων<br>melōn<br>członków     | G4675<br>σου<br>sou<br>twoich      | G2532<br>και<br>kai<br>a                        | G3361<br>μη<br>mē<br>nie                        | G3650<br>ολον<br>holon<br>całe                    | G3588<br>το<br>to<br>—                          | G4983<br>σωμα<br>sōma<br>ciało                              | G4675<br>σου<br>sou<br>twoje              | G906<br>βληθη<br>blēthē<br>zostałoby wrzucone |                                   |                              |
| G1519<br>εις<br>eis<br>do                                            | G1067<br>γεενναν<br>geennan<br>Gehenny  | 5:30                               | G2532<br>και<br>kai<br>I                        | G1487<br>ει<br>ei<br>jeśli                      | G3588<br>η<br>hē<br>—                             | G1188<br>δεξια<br>deksia<br>prawa               | G4675<br>σου<br>sou<br>twoja                                | G5495<br>χειρ<br>cheir<br>ręka            | G4624<br>σκανδαλιζει<br>skandalizei<br>gorszy | G4571<br>σε<br>se<br>cię          |                              |
| G1581<br>εκκοπον<br>ekkopson<br>odetnij                              | G846<br>αυτην<br>autēn<br>ją            | G2532<br>και<br>kai<br>i           | G906<br>βαλε<br>bale<br>rzuć                    | G575<br>απο<br>apo<br>od                        | G4675<br>σου<br>sou<br>ciebie                     | G4851<br>συμφερει<br>symferei<br>jest korzystne | G1063<br>γαρ<br>gar<br>bowiem                               | G4671<br>σοι<br>soi<br>tobie              | G2443<br>ινα<br>hina<br>aby                   |                                   |                              |
| G622<br>αποληται<br>apolētai<br>zginąłby                             | G1520<br>εν<br>hen<br>jeden             | G3588<br>των<br>tōn<br>z           | G3196<br>μελων<br>melōn<br>członków             | G4675<br>σου<br>sou<br>twoich                   | G2532<br>και<br>kai<br>i                          | G3361<br>μη<br>mē<br>nie                        | G3650<br>ολον<br>holon<br>całe                              | G3588<br>το<br>to<br>—                    | G4983<br>σωμα<br>sōma<br>ciało                | G4675<br>σου<br>sou<br>twoje      |                              |
| G906<br>βληθη<br>blēthē<br>zostałoby wrzucone                        |                                         | G1519<br>εις<br>eis<br>w           | G1067<br>γεενναν<br>geennan<br>Gehennē          | 5:31                                            | G4483<br>ερρεθη<br>errethē<br>Zostało powiedziane |                                                 | G1161<br>δε<br>de<br>zaś                                    | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                | G3739<br>ος<br>hos<br>który                   |                                   |                              |
| G302<br>αν<br>an<br>kolwiek                                          | G630<br>απολυση<br>apolysē<br>oddaliłby | G3588<br>την<br>tēn<br>—           | G1135<br>γυναικα<br>gynaika<br>żonę             | G846<br>αυτου<br>autou<br>jego                  | G1325<br>δοτω<br>dotō<br>niech da                 | G846<br>αυτη<br>autē<br>jej                     | G647<br>αποστασιον<br>apostasion<br>rozwód                  | 5:32                                      | G1473<br>εγω<br>egō<br>Ja                     | G1161<br>δε<br>de<br>zaś          |                              |
| G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię                                       | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam           | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że         | G3739<br>ος<br>hos<br>który                     | G302<br>αν<br>an<br>kolwiek                     | G630<br>απολυση<br>apolysē<br>oddaliłby           | G3588<br>την<br>tēn<br>—                        | G1135<br>γυναικα<br>gynaika<br>żonę                         | G846<br>αυτου<br>autou<br>jego            | G3924<br>παρεκτος<br>parektos<br>poza         | G3056<br>λογου<br>logou<br>sprawą |                              |
| G4202<br>πορνειας<br>porneias<br>nierządu                            | G4160<br>ποιει<br>poiei<br>czyni        | G846<br>αυτην<br>autēn<br>ją       | G3429<br>μοιχασθαι<br>moichasthai<br>cudzołożyć | G2532<br>και<br>kai<br>i                        | G3739<br>ος<br>hos<br>który                       | G1437<br>εαν<br>ean<br>jeśli                    | G630<br>απολελυμενην<br>apolelymenēn<br>która jest oddaloną |                                           | G1060<br>γαμηση<br>gamēsē<br>poślubiłby       |                                   |                              |
| G3429<br>μοιχεται<br>moichatai<br>cudzołoży                          | 5:33                                    | G3825<br>παλιν<br>palin<br>Znów    | G191<br>ηκουσατε<br>ēkousate<br>usłyszeliście   | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                      | G4483<br>ερρεθη<br>errethē<br>zostało powiedziane |                                                 | G3588<br>τοις<br>tois<br>—                                  | G744<br>αρχαιοις<br>archaiois<br>przodkom | G3756<br>ουκ<br>ouk<br>nie                    |                                   |                              |
| G1964<br>επιορκησεις<br>epiorkēseis<br>będziesz fałszywie przysięgał |                                         |                                    | G591<br>αποδωσεις<br>apodōseis<br>oddasz        | G1161<br>δε<br>de<br>zaś                        | G3588<br>τω<br>tō<br>—                            | G2962<br>κυριω<br>kyriō<br>Panu                 | G3588<br>τους<br>tous<br>—                                  | G3727<br>ορκους<br>horkous<br>przysięgi   | G4675<br>σου<br>sou<br>twoje                  |                                   |                              |
| 5:34                                                                 | G1473<br>εγω<br>egō<br>Ja               | G1161<br>δε<br>de<br>zaś           | G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię                  | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam                   | G3361<br>μη<br>mē<br>nie                          | G3660<br>ομοσαι<br>omosai<br>przysięgać         | G3654<br>ολως<br>holōs<br>całkiem                           | G3383<br>μητε<br>mēte<br>ani              | G1722<br>εν<br>en<br>na                       | G3588<br>τω<br>tō<br>—            |                              |
| G3772<br>ουρανω<br>ouranō<br>niebo                                   | G3754<br>οτι<br>hoti<br>gdyż            | G2362<br>θρονος<br>thronos<br>tron | G2076<br>εστιν<br>estin<br>jest                 | G3588<br>του<br>tou<br>—                        | G2316<br>θεου<br>theou<br>Boga                    | 5:35                                            | G3383<br>μητε<br>mēte<br>Ani                                | G1722<br>εν<br>en<br>na                   | G3588<br>τη<br>tē<br>—                        | G1093<br>γη<br>gē<br>ziemię       | G3754<br>οτι<br>hoti<br>gdyż |
| G5286<br>υποποδιον<br>hypopodion<br>podnóżek                         | G2076<br>εστιν<br>estin<br>jest         | G3588<br>των<br>tōn<br>—           | G4228<br>ποδων<br>podōn<br>stóp                 | G846<br>αυτου<br>autou<br>Jego                  | G3383<br>μητε<br>mēte<br>ani                      | G1519<br>εις<br>eis<br>na                       | G2414<br>ιεροσολυμα<br>ierosolyma<br>Jerozolimę             | G3754<br>οτι<br>hoti<br>gdyż              | G4172<br>πολις<br>polis<br>miasto             | G2076<br>εστιν<br>estin<br>jest   |                              |

|                                                          |                                               |                                       |                                               |                                                       |                                                   |                                                   |                                                    |                                        |                                                 |                                 |                             |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| G3588<br>του<br>tou<br>—                                 | G3173<br>μεγαλου<br>megalou<br>wielkiego      | G935<br>βασιλεως<br>basileōs<br>króla | 5:36                                          | G3383<br>μητε<br>mēte<br>Ani                          | G1722<br>εν<br>en<br>na                           | G3588<br>τη<br>tē<br>—                            | G2776<br>κεφαλη<br>kefalē<br>głowę                 | G4675<br>σου<br>sou<br>twoją           | G3660<br>ομοσης<br>omosēs<br>przysięgałbyś      |                                 |                             |
| G3754<br>οτι<br>hoti<br>gdyż                             | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                      | G1410<br>δυνασαι<br>dynasai<br>możesz | G1520<br>μιαν<br>mian<br>jednego              | G2359<br>τριχα<br>tricha<br>włosa                     | G3022<br>λευκην<br>leukēn<br>białym               | G2228<br>η<br>ē<br>lub                            | G3189<br>μελαιναν<br>melainan<br>czarnym           | G4160<br>ποιησαι<br>poiēsai<br>uczynić | 5:37                                            |                                 |                             |
| G2077<br>εστω<br>estō<br>niech jest                      | G1161<br>δε<br>de<br>zaś                      | G3588<br>ο<br>ho<br>—                 | G3056<br>λογος<br>logos<br>słowo              | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>wasze                       | G3483<br>ναι<br>nai<br>tak                        | G3483<br>ναι<br>nai<br>tak                        | G3756<br>ου<br>ou<br>nie                           | G3756<br>ου<br>ou<br>nie               | G3588<br>το<br>to<br>co                         | G1161<br>δε<br>de<br>zaś        |                             |
| G4053<br>περισσον<br>perisson<br>ponadto                 | G5130<br>τουτων<br>toutōn<br>te               | G1537<br>εκ<br>ek<br>od               | G3588<br>του<br>tou<br>—                      | G4190<br>πονηρου<br>ponērou<br>niegodziwego           | G2076<br>εστιν<br>estin<br>jest                   | 5:38                                              | G191<br>ηκουσατε<br>ēkousate<br>Usłyszeliście      | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że             |                                                 |                                 |                             |
| G4483<br>ερρεθη<br>errethē<br>zostało powiedziane        |                                               | G3788<br>οφθαλμον<br>ofthalmon<br>oko | G473<br>αντι<br>anti<br>za                    | G3788<br>οφθαλμου<br>ofthalmou<br>oko                 | G2532<br>και<br>kai<br>i                          | G3599<br>οδοντα<br>odonta<br>ząb                  | G473<br>αντι<br>anti<br>za                         | G3599<br>οδοντος<br>odontos<br>ząb     | 5:39                                            | G1473<br>εγω<br>egō<br>Ja       |                             |
| G1161<br>δε<br>de<br>zaś                                 | G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię                | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam         | G3361<br>μη<br>mē<br>nie                      | G436<br>αντιστηναι<br>antistēnai<br>przeciwstawić się | G3588<br>τω<br>tō<br>—                            | G4190<br>πονηρω<br>ponērō<br>niegodziwemu         | G235<br>αλλ<br>all<br>ale                          | G3748<br>οστις<br>hostis<br>który      |                                                 |                                 |                             |
| G4571<br>σε<br>se<br>cię                                 | G4474<br>ραπισει<br>rapisei<br>będzie uderzał | G1909<br>επι<br>epi<br>w              | G3588<br>την<br>tēn<br>—                      | G1188<br>δεξian<br>deksian<br>prawy                   | G4675<br>σου<br>sou<br>twój                       | G4600<br>σιαγονα<br>siagona<br>policzek           | G4762<br>στρεπων<br>strepson<br>zwróć              | G846<br>αυτω<br>autō<br>ku niemu       | G2532<br>και<br>kai<br>i                        | G2532<br>και<br>kai<br>i        |                             |
| G3588<br>την<br>tēn<br>—                                 | G243<br>αλλην<br>allēn<br>inny                | 5:40                                  | G2532<br>και<br>kai<br>A                      | G3588<br>τω<br>tō<br>—                                | G2309<br>θελοντι<br>thelonti<br>chcącemu          | G4671<br>σοι<br>soi<br>z tobą                     | G2919<br>κριθηναι<br>krithēnai<br>zostać osądzonym | G2532<br>και<br>kai<br>i               | G3588<br>τον<br>ton<br>—                        |                                 |                             |
| G5509<br>χιτωνα<br>chitōna<br>tunikę                     | G4675<br>σου<br>sou<br>twoją                  | G2983<br>λαβειν<br>labein<br>wziąć    | G863<br>αφες<br>afes<br>zostaw                | G846<br>αυτω<br>autō<br>mu                            | G2532<br>και<br>kai<br>i                          | G3588<br>το<br>to<br>—                            | G2440<br>ιματιον<br>himation<br>płaszcz            | 5:41                                   | G2532<br>και<br>kai<br>I                        | G3748<br>οστις<br>hostis<br>kto | G4571<br>σε<br>se<br>ciebie |
| G29<br>αγγαρευσει<br>angareusei<br>przymusi              | G3400<br>μilion<br>milion<br>milę             | G1520<br>εν<br>hen<br>jedną           | G5217<br>υπαγε<br>hypage<br>odchodź           | G3326<br>μετ<br>met<br>z                              | G846<br>αυτου<br>autou<br>nim                     | G1417<br>δυο<br>dyo<br>dwie                       | 5:42                                               | G3588<br>τω<br>tō<br>—                 | G154<br>αιτουντι<br>aitounti<br>Proszącemu      |                                 |                             |
| G4571<br>σε<br>se<br>ciebie                              | G1325<br>διδου<br>didou<br>daj                | G2532<br>και<br>kai<br>i              | G3588<br>τον<br>ton<br>od                     | G2309<br>θελοντα<br>thelonta<br>chcącego              | G575<br>απο<br>apo<br>od                          | G4675<br>σου<br>sou<br>ciebie                     | G1155<br>δανεισασθαι<br>daneisasthai<br>pożyczyć   | G3361<br>μη<br>mē<br>nie               |                                                 |                                 |                             |
| G654<br>αποστραφης<br>apostrafēs<br>zostałbyś odwróconym |                                               | 5:43                                  | G191<br>ηκουσατε<br>ēkousate<br>Usłyszeliście | G3754<br>οτι<br>hoti<br>że                            | G4483<br>ερρεθη<br>errethē<br>zostało powiedziane | G25<br>αγαπησεις<br>agapēseis<br>będziesz miłował |                                                    |                                        |                                                 |                                 |                             |
| G3588<br>τον<br>ton<br>—                                 | G4139<br>πλησιον<br>plēsion<br>bliźniego      | G4675<br>σου<br>sou<br>twojego        | G2532<br>και<br>kai<br>i                      | G3404<br>μισησεις<br>misēseis<br>będziesz nienawidził |                                                   | G3588<br>τον<br>ton<br>—                          | G2190<br>εχθρον<br>echthron<br>wroga               | G4675<br>σου<br>sou<br>twojego         | 5:44                                            |                                 |                             |
| G1473<br>εγω<br>egō<br>Ja                                | G1161<br>δε<br>de<br>zaś                      | G3004<br>λεγω<br>legō<br>mówię        | G5213<br>υμιν<br>hymīn<br>wam                 | G25<br>αγαπατε<br>agapate<br>będziesz miłował         |                                                   | G3588<br>τους<br>tous<br>—                        | G2190<br>εχθρους<br>echthrous<br>wrogów            | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>waszych      | G2127<br>ευλογειτε<br>eulogeite<br>błogosławcie |                                 |                             |

|                                                      |                                                          |                                                 |                                                         |                                                |                                               |                                                      |                                       |                                             |                                 |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
| G3588<br>τους<br>tous<br>—                           | G2672<br>καταρωμενους<br>katarōmenous<br>przeklinających | G5209<br>υμας<br>hymas<br>was                   | G2573<br>καλως<br>kalōs<br>dobrze                       | G4160<br>ποιειτε<br>poieite<br>czyńcie         | G3588<br>τους<br>tous<br>—                    | G3404<br>μισουντας<br>misountas<br>nienawidzącym     | G5209<br>υμας<br>hymas<br>was         | G2532<br>και<br>kai<br>i                    |                                 |
| G4336<br>προσευχεσθε<br>proseuchesthe<br>módlcie się | G5228<br>υπερ<br>hyper<br>za                             | G3588<br>των<br>tōn<br>—                        | G1908<br>επηρεαζοντων<br>epēreazontōn<br>znieważających | G5209<br>υμας<br>hymas<br>was                  | G2532<br>και<br>kai<br>i                      | G1377<br>διωκοντων<br>diōkontōn<br>prześladujących   | G5209<br>υμας<br>hymas<br>was         | 5:45                                        |                                 |
| G3704<br>οπως<br>hopōs<br>żeby                       | G1096<br>γενησθε<br>genēsthe<br>stalibyście się          | G5207<br>υιοι<br>hyioi<br>synowie               | G3588<br>του<br>tou<br>—                                | G3962<br>πατρος<br>patros<br>Ojca              | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>waszego             | G3588<br>του<br>tou<br>—                             | G1722<br>εν<br>en<br>w                | G3772<br>ουρανοις<br>ouranois<br>niebiosach | G3754<br>οτι<br>hoti<br>gdyż    |
| G3588<br>τον<br>ton<br>—                             | G2246<br>ηλιον<br>hēlion<br>słońce                       | G846<br>αυτου<br>autou<br>Jego                  | G393<br>ανατελλει<br>anatellei<br>wschód sprawia        | G1909<br>επι<br>epi<br>na                      | G4190<br>πονηρους<br>ponērous<br>niegodziwych | G2532<br>και<br>kai<br>i                             | G18<br>αγαθους<br>agathous<br>dobrych | G2532<br>και<br>kai<br>i                    |                                 |
| G1026<br>βρεχει<br>brechei<br>pada deszcz            | G1909<br>επι<br>epi<br>na                                | G1342<br>δικαιους<br>dikaious<br>sprawiedliwych | G2532<br>και<br>kai<br>i                                | G94<br>αδικους<br>adikous<br>niesprawiedliwych | 5:46                                          |                                                      | G1437<br>εαν<br>ean<br>Jeśli          | G1063<br>γαρ<br>gar<br>bowiem               |                                 |
| G25<br>αγαπησθε<br>agapēsēte<br>umiłowałibyście      | G3588<br>τους<br>tous<br>—                               | G25<br>αγαπωντας<br>agapōntas<br>miłujących     | G5209<br>υμας<br>hymas<br>was                           | G5101<br>τινα<br>tina<br>jaką                  | G3408<br>μισθον<br>misthon<br>zapłatę         | G2192<br>εχετε<br>echete<br>macie                    | G3780<br>ουχι<br>ouchi<br>czyż nie    | G2532<br>και<br>kai<br>i                    | G3588<br>οι<br>hoi<br>—         |
| G5057<br>τελωναι<br>telōnai<br>celnicy               | G3588<br>το<br>to<br>—                                   | G846<br>αυτο<br>auto<br>to                      | G4160<br>ποιουσιν<br>poiousin<br>czynią                 | G2532<br>και<br>kai<br>A                       | G1437<br>εαν<br>ean<br>jeśli                  | G782<br>ασπασησθε<br>aspasēsthe<br>pozdrawialibyście | G3588<br>τους<br>tous<br>—            | G80<br>αδελφους<br>adelfous<br>braci        |                                 |
| G5216<br>υμων<br>hymōn<br>waszych                    | G3440<br>μονον<br>monon<br>jedynie                       | G5101<br>τι<br>ti<br>co                         | G4053<br>περισσον<br>perisson<br>ponad                  | G4160<br>ποιειτε<br>poieite<br>czynicie        | G3780<br>ουχι<br>ouchi<br>czyż nie            | G2532<br>και<br>kai<br>i                             | G3588<br>οι<br>hoi<br>—               | G5057<br>τελωναι<br>telōnai<br>celnicy      | G3779<br>ουτως<br>houtōs<br>tak |
| G4160<br>ποιουσιν<br>poiousin<br>czynią              | 5:48                                                     | G2071<br>εσεσθε<br>esesthe<br>Będziecie         | G3767<br>ουν<br>oun<br>więc                             | G5210<br>υμεις<br>hymeis<br>wy                 | G5046<br>τελειοι<br>teleioi<br>dojrzałymi     | G5618<br>ωσπερ<br>hōsper<br>tak jak                  | G3588<br>ο<br>ho<br>—                 | G3962<br>πατηρ<br>patēr<br>Ojciec           | G5216<br>υμων<br>hymōn<br>wasz  |
| G3588<br>ο<br>ho<br>—                                | G1722<br>εν<br>en<br>w                                   | G3588<br>τοις<br>tois<br>—                      | G3772<br>ουρανοις<br>ouranois<br>niebiosach             | G5046<br>τελειος<br>teleios<br>doskonały       | G2076<br>εστιν<br>estin<br>jest               |                                                      |                                       |                                             |                                 |

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu